



SIKOV SCHWEIZERISCHE INFORMATIONS-KONFERENZ
OEFFENTLICHER VERWALTUNGEN

COSIAP CONFERENCE SUISSE DE L'INFORMATION
DANS LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

COSIAP CONFERENZA SVIZZERA DELL'INFORMAZIONE
NELLE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE

Protokoll

Generalversammlung vom 9. November 2001 in Altdorf

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. November 2000

Das Protokoll wird genehmigt.

2. Bericht des Präsidenten

2001 hat sich der **Vorstand** dreimal getroffen, um die laufenden Geschäfte zu erledigen und unsere diesjährige Jahresversammlung vorzubereiten. Ausserdem haben wir unsere Studienreise nach Berlin im nächsten Jahr in die Wege geleitet. Hansruedi Moser wird Ihnen sogleich mehr davon erzählen. Für den Moment kann ich soviel sagen, dass wir ein erfreuliches Interesse unserer Kollegen für die Reise nach Deutschland feststellen, bei der sie sehen werden, wie der äusserst professionelle Pressedienst der Bundesrepublik Deutschland funktioniert.

Wir haben uns ebenfalls damit beschäftigt, wie die Beteiligung unserer Mitglieder an der **Website der COSIAP-SIKOV** wiederbelebt werden könnte. Ich benütze die Gelegenheit, um Sie zu bitten, sich zu bemühen, dass die Informationen aus Ihrem Tätigkeitsbereich, die die anderen Mitglieder interessieren könnten, dem Sekretariat zu übermitteln. Ihre Beiträge sind immer willkommen, und Sie wissen, dass die Qualität einer Site vor allem von der Attraktivität und der Aktualität des Inhalts abhängt. Ich danke Ihnen für Ihre Mitarbeit.

Ausserdem erinnere ich Sie daran, dass unser ehemaliger Kollege und Kassier, **Yves Petignat**, unsere Konferenz im vergangenen Jahr verlassen hat, weil er Probleme mit der jurassischen Regierung hatte. Er ist zu seiner früheren Tätigkeit bei der Zeitung «Le Temps» zurückgekehrt. Ich danke ihm an dieser Stelle für seine Tätigkeit. Ein grosses Dankeschön geht ebenfalls an **Elisabeth Bürki** und an **Christian Ritzmann**, Rechnungsrevisor, die bei dieser Vakanz eingesprungen sind.

Im vergangenen September haben wir vernommen, dass **Elisabeth Bürki Gyger** die Bundeskanzlei Ende November verlassen wird, um eine neue verantwortungsvolle Stelle bei der Landestopografie anzutreten.

Es liegt mir daran, im Namen des Vorstandes – und sicher auch in Ihrem Namen – Elisabeth besonders zu ehren. Sie erfüllt ihre Aufgaben für die SIKOV seit nunmehr über 10 Jahren. Dank ihrer Dynamik, ihrer Initiative, dank der Qualität ihrer Arbeit, aber auch dank ihrer Liebenswürdigkeit und ihrer guten Laune hat sie unserer Konferenz unschätzbare Dienste erwiesen. Wir verdanken ihr sehr viel, dessen waren wir uns immer bewusst.

Ich habe also das Vergnügen, ihr im Namen aller einen Gutschein zu überreichen, mit dem sie sich eine wohlverdiente kleine Freude gönnen kann. Ich danke Dir für alles, liebe Elisabeth, und wünsche Dir alles Gute für Deine neue Tätigkeit.

Ich habe weiter das Vergnügen, Ihnen mitteilen zu können, dass unser Kollege **Achille Casanova** unserem Sekretariat künftig seine persönliche Assistentin, **Rita Stocker**, zur Verfügung stellen wird; sie wird die Aufgaben übernehmen, die bisher Elisabeth erfüllt hat. Wir wünschen ihr schon jetzt viel Befriedigung bei unserer Konferenz.

Ich muss nun unserem Kollegen **Viktor Schlumpf**, der Ende Jahr in den Ruhestand geht, eine grosse Ehre erbiehen. Ich will hier nicht das berufliche Schaffen unseres Kollegen würdigen. Das haben bereits andere getan und werden es dieser Tage noch tun. Ich beschränke mich auf den Hinweis, dass wir im Vorstand der SIKOV, seit er unser kleines Team begleitet, seit 1992, immer sowohl seine grosse Sachkenntnis wie auch seine menschlichen Qualitäten geschätzt haben.

Auch Dich, lieber Viktor, werden wir vermissen. Du bist uns trotz Deiner grossen beruflichen Verpflichtungen und einer übervollen Agenda immer treu geblieben. Jedes Mal, wenn wir Deine Hilfe brauchten, warst Du zugegen. Und jedes Mal schätzten wir Dein Engagement und profitierten von Deinen wertvollen Ratschlägen.

Ich danke Dir, Viktor, im Namen aller Mitglieder der SIKOV und des Vorstandes für Deinen wertvollen Beitrag an unsere gemeinsame Sache. Wir wünschen Dir einen glücklichen Ruhestand, den Du wahrhaftig verdient hast, wir wissen es. Ich wünsche Dir, dass Du künftig mehr Zeit als bisher Deiner Familie und Deinen Angehörigen widmen kannst.

Ich übergebe auch Dir im Namen aller ein Freundschaftszeichen der SIKOV, mit dem Du Dir und Deiner Frau eine Freude bereiten kannst.

Wenn wir schon beim Danken sind, möchte ich es nicht unterlassen, unseren Kollegen **Peter Huber, Antonio Camenzind und Andrian Zurfluh** unseren wärmsten Dank zu sagen für ihren Empfang, ihre Arbeit und ihre Hilfe bei der Vorbereitung dieser zwei Tage und beim bevorstehenden Besuch der NEAT-Baustelle.

Sie wissen vielleicht nicht, dass auch **Antonio Camenzind** nach zahlreichen Jahren im Dienst des Kantons Uri in den Ruhestand tritt. Sie gestatten mir bestimmt, dass ich ihm ein herzliches Dankeschön sage für alles, was er zu unserer Konferenz beigetragen hat. Er ist immer treu zu unseren Versammlungen gekommen, wo sie auch immer stattfanden. Nachdem ich gestern Abend dem Landammann Furrer ein flüssiges Souvenir aus dem Wallis übergeben habe, überreiche ich auch Dir, lieber Antonio, dasselbe Souvenir aus dem Weinkeller der Kantonalen Landwirtschaftsschule in Châteauneuf.

Was nun das **Jahresprogramm 2002** anbelangt, teile ich Ihnen mit, dass der Vorstand beschlossen hat, dass unsere Jahresversammlung **am Donnerstag, dem 7. und am Freitag, dem 8. November 2002** stattfindet. Ich darf Ihnen auch ankündigen, dass wir nächstes Jahr **im Kanton Neuenburg zu Gast sind.**

Ich danke jetzt schon dem Staatskanzler von Neuenburg, unserem Kollegen **Jean-Marie Reber**, dafür, dass er uns im Jahr der Expo.02 im Kanton Neuenburg empfängt. Ich eröffne nun die Diskussion zu diesem Bericht.

3. Rechnung 2000 - Kassen- und Revisionsbericht

Elisabeth Bürki Gyger präsentiert in Abwesenheit des Kassiers die Rechnung 2000.

Die Rechnung 2000 wird gemäss Antrag von Revisor Christian Ritzmann einstimmig genehmigt. Dem Vorstand sowie dem Kassier werden Entlastung erteilt (Beilage 1).

4. Budget 2002: Beschlüsse

Das Budget 2002 wird ebenfalls einstimmig gutgeheissen (Beilage 2).

Der äusserst positive Kontostand erlaubt es, die SIKOV-Studienreise nach Berlin im Frühjahr 2002 mit Fr. 20'000 zu unterstützen. Je nach Teilnehmerzahl wird ein Beitrag von Fr. 300 bis 500 pro Person geleistet.

5. Wahlen in den Vorstand (Kassier und Mitglied)

Der Vorstand schlägt vor, als Nachfolgerin von Viktor Schlumpf Brigitte Hauser-Süss, Informationschefin Bundesamt für Flüchtlinge, und als Nachfolgerin von Yves Petignat, Kassier, Anouk Farine-Hitz, déléguée à la communication du Département de la santé et de l'action sociale du Canton de Vaud, zu wählen.

Die Anträge des Vorstandes werden von den anwesenden Mitgliedern einstimmig gutgeheissen (Beilage 3)

6. Studienreise 2002 nach Berlin

Der Sekretär informiert, dass die Studienreise definitiv vom Donnerstag, 2. bis und mit Sonntag, 5. Mai 2002, stattfinden wird. Pro Person sind mit Kosten von ca. Fr. 1'000 (ohne Zustupf SIKOV) zu rechnen. Der Vorstand hat die Bundeskanzlei beauftragt, möglichst rasch die Mitglieder schriftlich zu informieren, so dass eine definitive Anmeldung erfolgen kann. Gleichzeitig sind die nötigen Reservationen vorzunehmen.

Die Detailorganisation wird der Bundeskanzlei übertragen.

7. Diverses

7.1 Mutationen

a) Austritte

vgl. Beilage 4

b) Eintritte

vgl. Beilage 4

Die neuen Mitglieder werden per Akklamation aufgenommen.

7.2 Aktivitäten 2002

Der Präsident orientiert über Aktivitäten im nächsten Jahr:

- SIKOV-Studienreise nach Berlin: Donnerstag, 2. bis und mit Sonntag, 5. Mai 2002
- Die nächste Konferenz findet auf Einladung von Jean-Marie Reber, Chancelier d'Etat du Canton de Neuchâtel, am Donnerstag/Freitag, 8./9. November 2002, in Neuenburg, statt.

Bern, 3. Dezember 2001

Für das Protokoll:

Elisabeth Bürki Gyger
Sekretariat SIKOV

Beilagen

Beilage 1: Revisorenbericht 2000

Beilage 2: Budget 2002

Beilage 3: Vorstandsliste

Beilage 4: Mutationen: Austritte und Eintritte

Beilage 5: Zeitungsartikel

Beilage 1: Revisorenbericht 2000



SIKOV SCHWEIZERISCHE INFORMATIONS-KONFERENZ
OEFFENTLICHER VERWALTUNGEN
COSIAP CONFERENCE SUISSE DE L'INFORMATION
DANS LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES
COSIAP CONFERENZA SVIZZERA DELL'INFORMAZIONE
NELLE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE

REVISORENBERICHT 2000

Als von der Generalversammlung gewählter Revisor habe ich die Jahresrechnung 2000 der SIKOV/COSIAP geprüft. Dabei habe ich festgestellt, dass die in der Abrechnung eingesetzten Zahlen mit den mir vorgelegten Rechnungsbelegen übereinstimmen.

Den Einnahmen von Fr. 9'779.25 stehen Ausgaben von Fr. 13'923.35 gegenüber. Es liegt somit ein Ausgabenüberschuss von Fr. 4'144.10 vor.

Aufgrund des Ergebnisses meiner Prüfung beantrage ich, die Rechnung 2000 zu genehmigen und dem Vorstand Décharge zu erteilen.

Ich spreche Frau Elisabeth Bürki Gyger meinen besten Dank für ihre zuverlässige und präzise Arbeit aus.

Schaffhausen, 10. Oktober 2001

Der Revisor:

Christian Ritzmann

Beilage 2: Budget 2002

	AUSGABEN Fr.	EINNAHMEN Fr.
Einnahmen		
Provisorischer Stand 19.10.2001		33'731.25
2 ausstehende Mitgliederbeiträge 2001		200.--
92 Mitgliederbeiträge 2002 à Fr. 100.--		9'200.--
Mitgliederbeitrag 2002 Kanton Wallis (Kollektivmitglied)		300.--
Mitgliederbeitrag 2002 Kanton Zürich (Kollektivmitglied)		300.--
Mitgliederbeitrag 2002 Kanton Waadt (Kollektivmitglied)		300.--
Ausgaben		
SIKOV-Studienreise nach Berlin im Frühjahr 2002	ca. 20'000.--	
Konferenz 2002 und Generalversammlung 2002	ca. 10'000.--	
Total	30'000.--	44'031.25

Bern, 05.11.2001

Beilage 3: Vorstandsliste



SIKOV	SCHWEIZERISCHE INFORMATIONS-KONFERENZ OEFFENTLICHER VERWALTUNGEN
COSIAP	CONFERENCE SUISSE DE L'INFORMATION DANS LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES
COSIAP	CONFERENZA SVIZZERA DELL'INFORMAZIONE NELLE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE

Vorstand | Comité | Comitato 2001 - 2004

Ehrenpräsident/Président d'honneur/Presidente onorario



altBundeskanzler
Prof. Buser Walter
altBundeskanzler, Kalchackerstrasse 35, 3047 Bremgarten

T 031 301 53 85

Präsident/Président/Presidente



Etat du Valais
Clavien Michel
Chef de l'information, Palais du Gouvernement, Case postale, 1951 Sion

T 027 606 20 90
F 027 606 20 94
E-Mail michel.clavien@vs.admin.ch

Vizepräsident/Viceprésident/Vicepresidente



Cantone Ticino
Mazza Carmelo
Capo ufficio Segretaria Consiglio di Stato, Residenza governativa, 6501 Bellinzona

T 091 814 43 48
F 091 814 44 01
E-Mail carmelo.mazza@ti.ch

Sekretär/Secrétaire/Segretario



Bundeskanzlei
Moser Hansruedi
Informationschef, Bundeshaus West, 3003 Bern

T 031 322 37 63
F 031 322 37 06
E-Mail hansruedi.moser@bk.admin.ch

Kassier/Trésorier/Cassiere



Etat de Vaud/Département de la santé et de l'action sociale
Farine-Hitz Anouk
Déléguée à la communication, Bâtiment de la Pontaise, 1014 Lausanne

T 021 316 50 04
F 021 316 50 41
E-Mail anouk.farine-hitz@sg-dsas.vd.ch

Weitere Mitglieder/Autres membres/Altri membri



Stadt Zürich
Eggenschwiler Jörg
Informationsbeauftragter des Stadtrates, Stadthaus/Postfach, 8022 Zürich

T 01 216 31 04
F 01 211 42 56
E-Mail infostelle@skz.stzh.ch



Kanton St. Gallen
Jutz Hildegard
Leiterin Kommunikation, Staatskanzlei/Regierungsgebäude, 9001 St. Gallen

T 071 229 32 64
F 071 229 39 55
E-Mail hildegard.jutz@sk.sg.ch



EJPD/Bundesamt für Flüchtlinge
Brigitte Hauser-Süss
Informationsschefin , Quellenweg 6, 3003 Bern-Wabern

T 031 325 93 50
F 031 325 86 82
E-Mail brigitte.hauser-suess@bff.admin.ch

Revisor/Vérificateur/Revisore



Kanton Schaffhausen
Ritzmann Christian
Staatsschreiber-Stv., Rathaus/Beckenstube 7, 8201 Schaffhausen

T 052 632 73 61
F 052 632 72 00
E-Mail ch.ritzmann@ktsh.ch

Beilage 4: Mutationen: Austritte und Eintritte

(Stand - Etat - Stato: 06.11.2001)

- **Eintritte - Adhésions - Entrata**

Berret Pierre-Alain

Délégué à l'information et aux relations publiques, République et Canton du Jura,
Delémont

Gloor Susan

Kommunikationsbeauftragte, Fachhochschule Aargau

Göring Daniel

Informationsverantwortlicher Bundesamt für Zivilluftfahrt, Bern

Hauser-Süss Brigitte

Informationschefin Bundesamt für Flüchtlinge, Bern

Heer Renate

Leiterin Kommunikation, Eidgenössische Alkoholverwaltung, Bern

Jaccard Michel

Leiter Kommunikation, ETH-Rat, Zürich

Jaquenoud Sylvain

Chancelier, Ville de La Chaux-de-Fonds

Jordi Jürg

Leiter Information/Kommunikation, Bundesamt für Landwirtschaft, Bern

Loretan Rolet

Chef Etat major du Conseil fédéral DIPRA, Bern

Rüegg Urs

Stv. Kommunikationsverantwortlicher des Regierungsrates des Kantons Zürich,
Zürich

Schneider Christian

Stadtschreiber, Schaffhausen (1.12.2001)

Stucki Mark

Informationsbeauftragter Parlamentsdienste, Bern

Zurfluh Adrian

Informationsbeauftragter, Kanton Uri, Altdorf

- **Austritte - Démissions - Ritiro**

Aebersold Hans U.

Informationsverantwortlicher Bundesamt für Zivilluftfahrt, Bern

Ahrens Joachim

Informationsbeauftragter, Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA,
Bern

Camenzind Antonio

Kanzleidirektor-Stv. , Kanton Uri, Altdorf

Delprete Alessandro

Informationsbeauftragter Parlamentsdienste, Bern

Frei Stefan

Baudepartement des Kantons St. Gallen

Gehri Maurice

Officier de presse et d'information, Police cantonale du Canton de Vaud,
Lausanne (31.12.2001)

Helper Monique

Eidgenössische Alkoholverwaltung, Bern

Kälin Ursel

Kommunikationsbeauftragte, Fachhochschule Aargau, Windisch

Kuonen Carlo

Chargé d'information , Police cantonale du Valais, Sion

Locher Hans Ulrich

Leiter Informationsdienst, Departement Bildung, Kultur und Sport, Kanton Aargau,
Aarau

Müller Stefan

Stadtschreiber, Biel

Petignat Yves

Délégué à l'information et aux relations publiques, République et Canton du Jura,
Delémont

Schlatter Karl

Stadtschreiber, Schaffhausen (30.11.2001)

Wettstein Peter

Stv. Kommunikationsverantwortlicher des Regierungsrates des Kantons Zürich,
Zürich

von Tobel Erika

Leiterin Kommunikation, ETH-Rat, Zürich

Wespe Rolf

Informationschef, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern